



CONCRETE
BÉTON
BETON
БЕТОН



The most complete range of machines on the market for architectural concrete!

La gamme de machines la plus complète du marché pour le secteur du béton architectonique !

Die größte Auswahl an Maschinen für Architekturbeton!

ПОЛНОЦЕННАЯ ЛИНЕЙКА СТАНКОВ ДЛЯ РЫНКА БЕТОНА АРХИТЕКТУРНО-ОТДЕЛОЧНОГО.

2 Our range of machines

Notre gamme de machines

Unsere maschinenreihe

Наша линейка станков

EN THIBAUT ...

More than 50 years of experience and know-how worldwide in concrete Field.

DE THIBAUT ...

Seit mehr als 50 Jahren Erfahrung and Know-How im Betonbereich.

FR THIBAUT ...

Plus de 50 d'expérience et de savoir-faire mondial dans le béton.

RU THIBAUT ...

Свыше 50 лет опыта и ноу-хау в обработке бетона по всему миру.

T500 V2 p. 4

EN Half bridge texturing center with transversal capacities 2220 or 3170 mm.

FR Centre de texturage semi portique avec capacités transversales 2220 ou 3170 mm.

DE Halbportal Oberflächenarbeitungsmachine mit Schleifbreiten 2220 oder 3170 mm.

RU Полу-мостовой текстурный центр с рабочей шириной 2220 или 3170 мм.



T552 V2 p. 6

EN Large transversal capacity : 4400 mm.

FR Grand capacité transversale : 4400 mm.

DE Große Schleifbreite : 4400 mm.

RU Большая рабочая ширина : 4400 мм.



T558 p. 8

EN 4 axis - Large transversal capacity : 4400 mm. Edges up to 600 mm.

FR 4 axes - Grand capacité transversale : 4400 mm. Chants jusqu'à 600 mm.

DE 4 Achsen - Große Schleifbreite : 4400 mm. Kanten bis 600 mm.

RU 4 оси - Большая ширина обработки : 4400 мм. Кромки\фаски высотой до 600 мм.



T108 S p. 10

EN Multifunction manual machine.

FR Machine manuelle multifonction.

DE Manuelle Multifunktionsmaschine.

RU Многофункциональный станок с ручным управлением



Our range of machines 3

Notre gamme de machines

Unsere maschinenreihe

Наша линейка станков

T858 V2 p. 12

EN 5 axis - Multifunction machine

FR 5 axes - Machine multifonctions

DE 5-Achsen Bearbeitungszentrum

RU 5 осей - Многофункциональный станок



T958 p. 14

EN 5 axis - Multifunction machine

FR 5 axes - Machine multifonctions

DE 5-Achsen Bearbeitungszentrum

RU 5 осей - Многофункциональный станок, большой вместимости



T988 p. 16

EN 5 axis - Multifunction machine

FR 5 axes - Machine multifonctions

DE 5-Achsen Bearbeitungszentrum

RU 5 осей - Многофункциональный станок, большой вместимости



TC1350 V2 p. 18

EN 5 axis - Multifunction machine for manholes machining

FR 5 axes - Machine multifonctions pour usinage de regards

DE 5-Achsen Bearbeitungszentrum für Fräsbearbeitung von Betonschächte

RU 5 осей - Многофункциональный станок для обработки систем канализаций и колодцев.



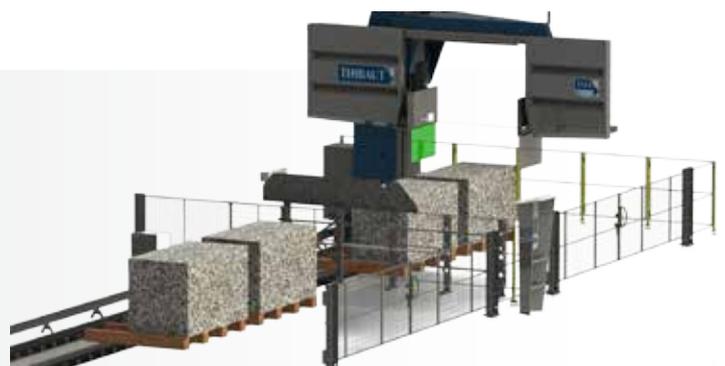
TSH2300 p. 20

EN Diamond wire saw machine for horizontal cutting

FR Machine à câble diamanté pour découpe horizontale

DE Horizontalseilsäge

RU Канатный станок горизонтального метода раскроя.



4 Flat polishing / Polissage à plat / Oberflächen polieren / Обработка плоскости

T500 V2



Flat polishing centre / Centre de polissage à plat

Flächenpolierer / Полировочный станок большой вместимости

EN Half-bridge centre with transversal capacities 2220 or 3170 mm moving on rails. Automatic tools changer up to 20 tools. More than only a flat polisher, the T500 can perform various operations like bushhammering, calibrating with satellites head, or texturing works.

FR Centre de texturation semi portique avec capacités transversales 2220 ou 3170 mm. Changement automatique d'outils, jusqu'à 20 outils. Plus qu'un polissoir à plat, le T500 permet d'effectuer toutes sortes d'opérations comme le bouchardage, le calibrage avec têtes à satellites, et tous travaux de texturation.

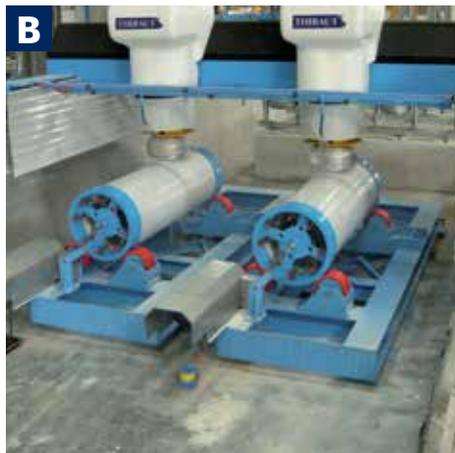
DE Halbportales Texturierzentrum mit einem Querbereich von 2220 oder 3170 mm. Automatisches Werkzeugwechselsystem mit bis zu 20 Werkzeugen. Mehr als nur ein Flächenpolierer, die T500 ermöglicht es alle Arten von Arbeiten durchzuführen, wie z.B. das Bürsten, Schleifen, Kalibrieren mit Satelliten-Köpfen und alle Texturierungsarbeiten.

RU Полу-мостовой обрабатывающий станок с шириной обработки 2220 или 3170 мм. на рельсах. Автоматизированная замена обрабатывающих до 20 шт. Больше чем плоско-полировальный станок, T500 может исполнять различные обработки: калибровка, бучардирование, текстурирование щетками.

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции

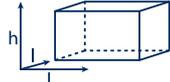




x 20 max



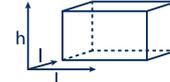
18.5 kW (S6)
25 hp (S6)



4 350 x 2 450 x 2 500 mm
171 x 96 x 98 "



22 kW (S6)
30 hp (S6)



5 300 x 2 450 x 2 400 mm
232.3 x 96 x 94.5 "



4.5 T

+

Up to 20 tools!

Jusqu'à 20 outils !
Bis zu 20 Werkzeuge!
До 20 сменных голов!

+

Cast iron beam.

Poutre en fonte.
Rahmen aus Guss.
Чугунная конструкция.



T552 V2



Large capacity polishing centre / Centre de polissage grande capacité
Großflächenpolierer / Полировочный станок большой вместимости

EN Texturing centre with large transversal capacity 4400 mm. Automatic tools changer up to 28 tools. More than only a flat polisher, the T552 can perform various operations like bushhammering, calibrating with satellites head, or texturing works. Runway adjustable length.

FR Centre de texturation avec grande capacité transversale 4400 mm. Changement automatique d'outils, jusqu'à 28 outils. Plus qu'un polissoir à plat, le T552 permet d'effectuer toutes sortes d'opérations comme le bouchardage, le calibrage avec têtes à satellites, et tous travaux de texturation. Longueur de chemin de roulement ajustable.

DE Texturierungszentrum mit großer Querkapazität 4400 mm. Automatisches Werkzeugwechselsystem bis zu 28 Werkzeugen. Mehr als nur ein Flächenpolierer, die T500 ermöglicht es alle Arten von Arbeiten durchzuführen, wie z.B. das Bürsten, Schleifen, Kalibrieren mit Satelliten-Köpfen und alle Texturierungsarbeiten. Anpassbare Laufbahnlänge.

RU Текстурирующий центр/станок с большой шириной обработки 4400 мм. Автоматическая смена инструмента для обработки, до 28 позиций. Больше чем только полировальный станок, T552 может исполнять различные операции: бучардирование, калибровка планетарными головами, работы по созданию различных текстур. Длина обработки регулируемая.

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции

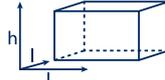




30 kW (S6)
40 hp (S6)



x 28 max



7 020 x 2 970 x 3 500 mm
276.4 x 117 x 137.8 "



7.5 T

+

Cast iron beam.

Poutre en fonte.
Rahmen aus Guss.
Чугунная конструкция.

+

Large production machine: can be installed on a 24, 48, 96 meter long railway!

Machine grande production : peut être installée sur chemin de roulement de 24, 48, 96 mètres de long !
Großfertigungsmaschine: kann mit einer Gleislänge von 24, 48, 96 Metern installiert werden!
Высокопроизводительный станок: может быть установлен на рельсах длиной 24, 48, 96 метров!



T558



**Large capacity polishing centre / Centre de polissage grande capacité
Großflächenpolierer / Полировальный центр большой вместимости**

EN A multipurpose machine. More than only a flat polisher, the T558 can perform various operations like bushhammering, calibrating with satellites head, or texturing works using the THIBAUT expertise that has developed for many years.

FR Une machine polyvalente. Plus qu'un polissoir à plat, le T558 permet d'effectuer toutes sortes d'opérations comme le bouchardage, le calibrage avec têtes à satellites, et tous travaux de texturation grâce au savoir faire développé par THIBAUT depuis de nombreuses années.

DE GENEIGTES FLÄCHENSCHLEIFEN – EINE VIELSEITIGE MASCHINE. Mehr als ein Flachpolierer, ermöglicht die T558, alle Arten von Arbeiten, wie stocken, wie kalibrieren, kalibrieren mit Satelliten-Köpfen und alle Texturierungsarbeiten, dank des langjährigen Know-Hows von Thibaut.

RU Многофункциональный станок. Больше чем только полировальная машина, T558 может производить различные операции в 4х плоскостях: текстурирование, полировка, калибровка, бучардирование и другие обработки, благодаря экспертизе THIBAUT развитой за многие годы.

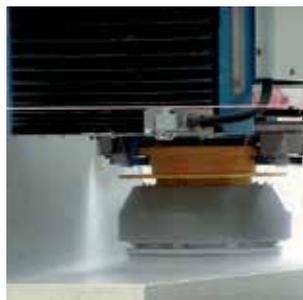
Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции



- ▶ Panel with opening polishing.
- ▶ Polissage de panneaux avec ouverture
- ▶ Schleifen von Elementen mit Öffnungen.
- ▶ Полировка панелей с проемами



- ▶ Bushhammering.
- ▶ Bouchardage.
- ▶ Abstocken.
- ▶ Обработка бучардой



- ▶ Convex shapes polishing.
- ▶ Polissage de formes convexes
- ▶ Schleifen konvexer Formen.
- ▶ Полировка выпуклых форм



- ▶ Concave shapes polishing.
- ▶ Polissage de formes concaves
- ▶ Schleifen konkaver Formen.
- ▶ Полировка вогнутых форм



- ▶ Large capacity : Y up to 4400 mm.
- ▶ Grande capacité : Y jusqu'à 4400 mm.
- ▶ Große Schleifbreiten : Y bis 4400 mm.
- ▶ Большая вместимость : Ширина (Y) до 4400 мм



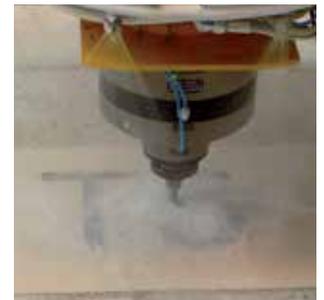
- ▶ Straight edges polishing.
- ▶ Polissage de chants droits.
- ▶ Schleifen von geraden Kanten.
- ▶ Полировка прямых ребер



- ▶ Slanted edge polishing.
- ▶ Polissage de chants inclinés.
- ▶ Schleifen von geneigten Kanten.
- ▶ Полировка скошенных ребер



- ▶ Sawing, grooving.
- ▶ Sciage, rainurage.
- ▶ Sägen, Rillenfräsen.
- ▶ Пилиение, нарезание канавок



- ▶ Engraving, designing.
- ▶ Gravure, design.
- ▶ Gravieren, Design.
- ▶ Гравировка, нанесение рисунка

T108 S/L



Manual machining & polishing centre / Centre d'usinage & polissage manuel

Manuelles Bearbeitungs- und Polierzentrum / Многофункциональный станок с ручным управлением

EN A user-friendly, economical, multifunction, compact and performant manual machine. The large working capacity (machining of pieces up to 3 m length) combined to a maximum vertical stroke of 400 mm allows processing massive pieces. The vertical pneumatic pressure gives an unequalled quality to polished surfaces.

FR Une machine manuelle facile d'utilisation, économique, multifonction, compacte et performante. La capacité de travail importante (usinage de pièces jusqu'à 3 m de longueur) alliée à une course verticale maxi de 400 mm permet le travail de pièces massives. Avec la pression pneumatique verticale, vous obtiendrez un polissage d'une qualité inégalée !

DE Eine bedienerfreundliche, ökonomische, multifunktionale, kompakte und leistungsfähige Maschine mit manueller Bedienung. Der große Arbeitsbereich (Bearbeitung von Werkstücken bis zu 3 m Länge) kombiniert mit einem Vertikallauf von max. 400 mm, ermöglicht die Arbeit an massivem Material. Mit dem vertikalen pneumatischen Druck erzielen Sie polierte Oberflächen unvergleichbarer Qualität.

RU Удобный, экономичный, многофункциональный, компактный и производительный ручной станок. Большая рабочая зона (обработка заготовок до 3 м длиной) в комбинации с вертикальным ходом головы до 400 мм, для обработки толстых/массивных изделий. Вертикальное пневматическое давление шпинделя придает несравнимое качество полировки/обработки.

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции

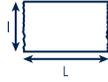


Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции

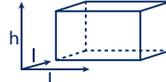




6,1 kW (S6)
8.2 hp (S6)



2 500 x 1 200 mm
98.4 x 47.2 "



5 600 x 3 450 x 2 300 mm
220.5 x 135.8 x 90.5 "



2.4 T



Versatile manual machine.

Machine manuelle polyvalente.
Vielseitige, manuelle Maschine.
Универсальный ручной станок.



T858 V2



5-axis CNC machining & polishing centre / Centre d'usinage & polissage 5 axes CN
5-Achsen-Bearbeitungs und Polierzentrum / 5-осей ЧПУ обрабатывающий центр

EN This 5-axis CNC machining centre enables complex 3D shaping and polishing operations. The compact spindle provides very high fineness in machining operations, and the maximum speed of 10,000 rpm allows the use of very small diameter tools, such as engraving tools. Depending on the version, the number of possible tool locations in the magazine varies from 36 to 135, allowing a high operating autonomy.

FR Ce centre d'usinage à commande numérique 5 axes permet la réalisation d'opérations de façonnage et de polissage complexes en 3D. La broche compacte apporte une très grande finesse dans les opérations d'usinage, et la vitesse maximum de 10000 tr/mn permet d'utiliser des outils de très faible diamètre, comme les outils de gravure. Selon les versions, le nombre d'emplacements d'outils possible dans le magasin varie de 36 à 135, permettant une grande autonomie de fonctionnement.

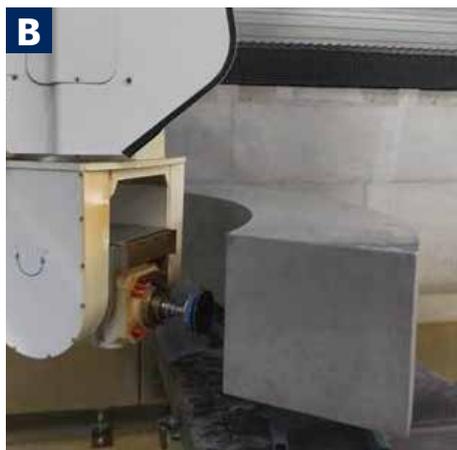
DE Das CNC-Bearbeitungszentrum ist eine 5-Achsen interpolierte, vielseitige Hochleistungsmaschine für komplexe 3D Gestaltungs- und Polierarbeiten. Die kompakte Spindel ermöglicht sehr feine Bearbeitungsvorgänge und die maximale Geschwindigkeit von 10000 U/Min. die Verwendung von Werkzeugen mit sehr kleinem Durchmesser, wie Gravurwerkzeuge. Je nach Ausführung variiert die Anzahl der möglichen Werkzeuge im Magazin von 36 bis 135, was eine grosse Betriebsautonomie ermöglicht.

RU Этот 5-осевой обрабатывающий центр позволяет исполнять сложную 3D обработку и полировку. Компактный шпиндель обеспечивает высокое качество финишной обработки, максимальная скорость оборотов в 10 000 об/мин позволяет использовать инструмент маленького диаметра, даже гравировального. В зависимости от модели количество инструментария в магазине станка может варьироваться от 36 до 135 позиций, давая высокую автономность при использовании.

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции





17.6 or 25 kW (S6)
23.6 or 33.5 hp (S6)



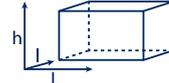
x 135 max



800 or 1 200 mm
31.5 or 47.2 "



3 550 mm
139.8 "



6 440 x 6 250 x 3 450 mm
253.5 x 246 x 135.8 "



10 T



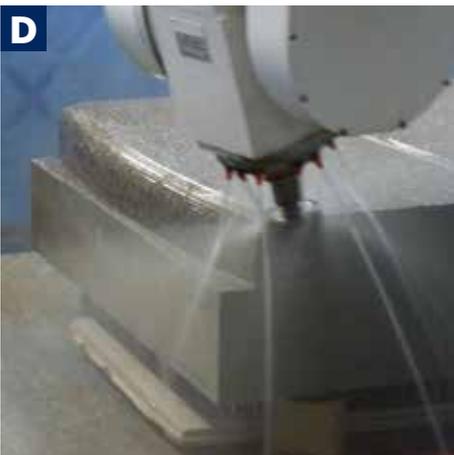
Scan box: pointing of the pieces with camera.

Scan box : pointage des pièces par caméra.
Scan Box: einlesen der Werkstücke mit Kamera.
Скан-бокс : снятие шаблонов камерой.



Pneumatic pressure will guarantee exceptional flat polishing, edges and chamfers!

La pression pneumatique vous garantira un polissage à plat, des chants et chanfreins inégalable !
Der pneumatische Luftdruck garantiert Ihnen eine unvergleichbare Politur der Oberflächen, Nebenseiten und Fasen!
Пневматическое давление в 5и осях гарантирует превосходное качество полировки плоскости, кромок и фасок.



T958



Large production 5-axis all-in-one machine / Machine tout-en-un 5 axes grande production
 Großfertigungs - 5-Achsen - Alles-in-einem - Maschine / Высокопроизводительный 5-осей станок «Все-в-одном»

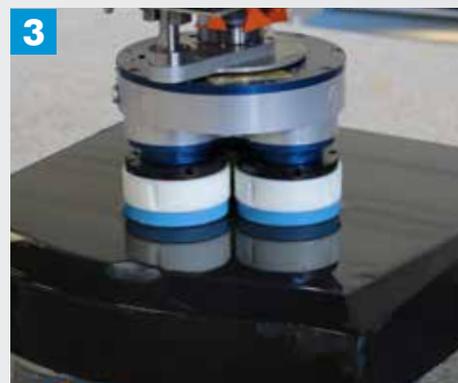
EN This 5-axis CNC machining centre enables complex 3D shaping and polishing operations. The T958 permits to use a disc Ø1100 mm to make cuts in all directions automatically in materials up to 410 mm thickness. Available in different lengths of the runway up to 21,5 m. Tool magazine is installed either on the right or left-hand side or in the middle for pendular work.

FR Ce centre d'usinage à commande numérique 5 axes permet de réaliser des opérations de façonnage et de polissage complexes en 3D. Le T958 permet d'utiliser un disque Ø1100 mm et d'enchaîner les coupes dans toutes les directions en automatique dans des matériaux allant jusqu'à 410 mm d'épaisseur. Disponible en plusieurs longueurs de chemin de roulement jusqu'à 21,5 m. Possibilité d'avoir le magasin d'outils à droite, à gauche ou au centre pour un travail en pendulaire.

DE Das Bearbeitungszentrum ist eine 5-Achsen interpolierte, vielseitige Hochleistungsmaschine für komplexe 3D Gestaltungs- und Polierarbeiten. Die T958 erlaubt das Benutzen einer Trennscheibe von 1100 mm Durchmesser, um die Schnitte automatisch in Materialien bis 410 mm Stärke in allen Richtungen zu erledigen. Die Maschine ist mit verschiedenen Laufbahnlängen bis 21,5 m lieferbar. Es besteht die Möglichkeit das Werkzeugmagazin rechts, links oder in der Mitte (für eine Pendelarbeit) zu installieren.

RU Этот 5-осевой обрабатывающий центр с ЧПУ позволяет исполнять сложные операции в 3D по формовке и полировке. T958 может использовать алмазный диск до Ø1100 мм. для пиления во всех направления автоматически на заготовках толщиной до 410 мм. Станок доступен в разных конфигурациях с полезной длиной до 21.5 м. Магазин инструментов станка может быть установлен в центре (для маятникового способа), с левой или правой рабочей зоны.

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции

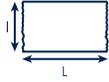


Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции





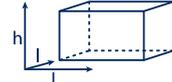
31 kW (S6)
41.6 hp (S6)



3500 x 2000 mm
137.8 x 78.7 " (mini)



x 82 max



7 635 x 8 505 x 4 825 mm
300.6 x 334.8 x 190 "



17.8 T

+

All-in-one machine combining the performance of a sawing centre and a machining centre!

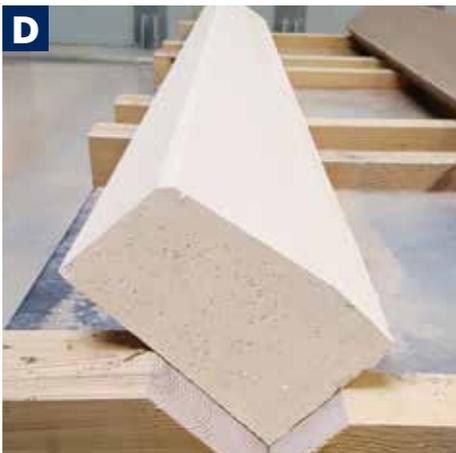
Machine tout-en-un combinant les performances d'une débiteuse et d'un centre d'usinage 5 axes !
Die Alles-in-einem Maschine kombiniert die Leistung einer Säge und eines 5-Achsen-Bearbeitungszentrums.
Станок «Все-в-одном» комбинирует в себе пильный и обрабатывающий центр.



+

Large capacity: 20 m long!

Grande capacité : 20 m de long !
Große Kapazität: 20 m lang!
Большая вместимость: 20 м. длиной!



T988



Large production 5-axis all-in-one machine / Machine tout-en-un 5 axes grande production
Großfertigungs - 5-Achsen - Alles-in-einem - Maschine / Высокопроизводительный станок-5-осей «Все-в-одном»

EN This 5-axis CNC machining centre enables complex 3D shaping and polishing operations. The T988 permits to use a disc Ø900 mm to make cuts in all directions automatically in materials up to 310 mm thickness. Available in different lengths of the runway up to 90 m. Tool magazine is installed either on the right or left-hand side or in the middle for pendular work.

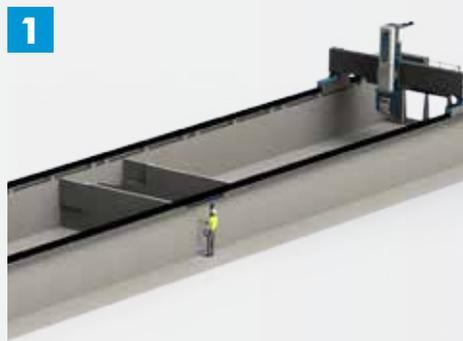
FR Ce centre d'usinage CNC à 5 axes permet de réaliser des opérations complexes de façonnage et de polissage en 3D. La T988 permet d'utiliser un disque de Ø900 mm pour effectuer automatiquement des coupes dans toutes les directions dans des matériaux d'une épaisseur maximale de 310 mm. Disponible en différentes longueurs de piste jusqu'à 90 m. Le magasin d'outils est installé soit à droite, soit à gauche, soit au milieu pour un travail pendulaire.

DE Dieses 5-Achsen-CNC-Bearbeitungszentrum ermöglicht komplexe 3D-Formbearbeitungen und Polierarbeiten. Die T988 ermöglicht die Verwendung einer Scheibe mit einem Durchmesser von 900 mm, um automatisch Schnitte in alle Richtungen in Materialien mit einer Dicke von bis zu 310 mm durchzuführen. Erhältlich in verschiedenen Bahnlängen bis zu 90 m. Das Werkzeugmagazin wird entweder auf der rechten oder linken Seite oder in der Mitte für Pendelarbeiten installiert.

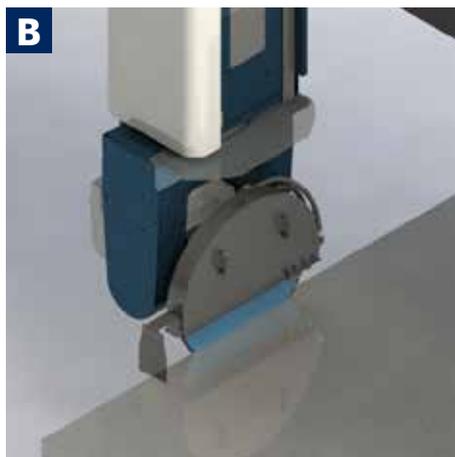
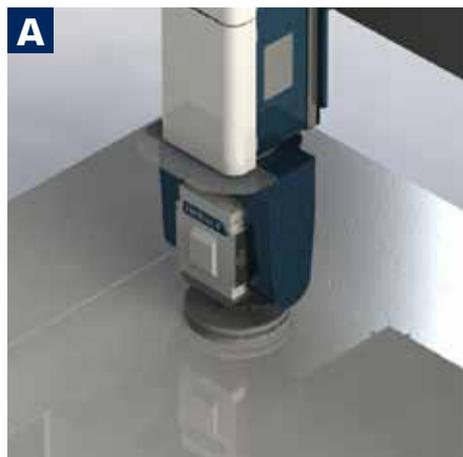
RU Этот 5-осевой обрабатывающий центр с ЧПУ позволяет исполнять сложные операции в 3D по формовке и полировке. T988 может использовать алмазный диск до Ø1100 мм. для пиления во всех направления автоматически на заготовках толщиной до 410 мм. Станок доступен в разных конфигурациях с полезной длиной до 21.5 м. Магазин инструментов станка может быть установлен в центре (для маятникового способа), с левой или правой рабочей зоны.

NEW

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции

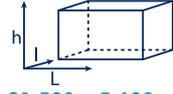
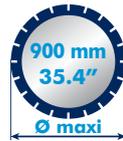




51 kW (S6)
68.39 hp (S6)



x 37 max (BT50)



6 900 x 21 500 x 5 600 mm (mini)
271.6 x 846.5 x 220.5 '' (mini)

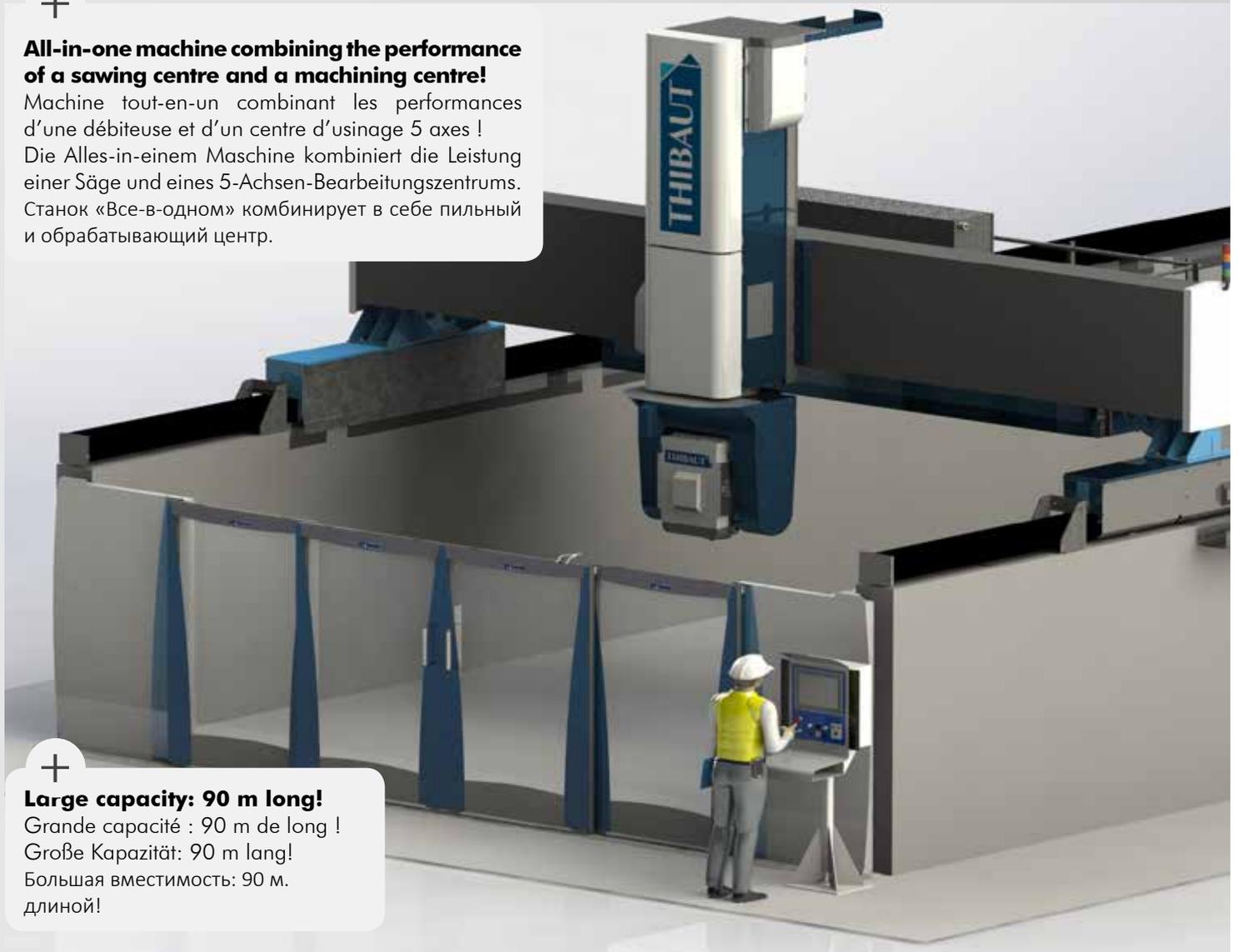
+

All-in-one machine combining the performance of a sawing centre and a machining centre!

Machine tout-en-un combinant les performances d'une débiteuse et d'un centre d'usinage 5 axes !

Die Alles-in-einem Maschine kombiniert die Leistung einer Säge und eines 5-Achsen-Bearbeitungszentrums.

Станок «Все-в-одном» комбинирует в себе пильный и обрабатывающий центр.



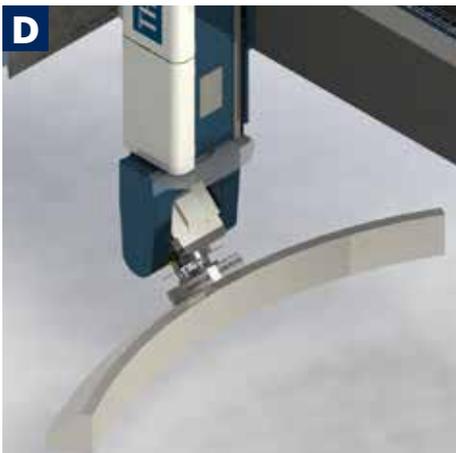
+

Large capacity: 90 m long!

Grande capacité : 90 m de long !

Große Kapazität: 90 m lang!

Большая вместимость: 90 м. длиной!



TC1350 V2



5-axis sawing center Ø1350 mm / Centre de débitage 5 axes Ø1350 mm
5-Achsen-Sägezentrum Ø1350 mm / 5 осевой пильный центр с ЧПУ

EN Much more than just a sawing centre, a multipurpose machine with large capacity ! The machine is equipped with pneumatic cylinders to ensure the automatic or manual change of the blade guard. Tool magazine with 11 locations, ideal for combining sawing and machining without moving the workpiece and give maximum autonomy to the machine.

FR Beaucoup plus qu'un centre de débitage, une machine polyvalente de grande capacité ! La machine est équipée de vérins pneumatiques pour assurer le changement automatique ou manuel du carter. Le magasin d'outils 11 emplacements est idéal pour combiner sciage et usinage sans bouger la pièce et donner le maximum d'autonomie à la machine. Les cônes BT50 assurent une excellente rigidité des outils pour une parfaite précision d'usinage.

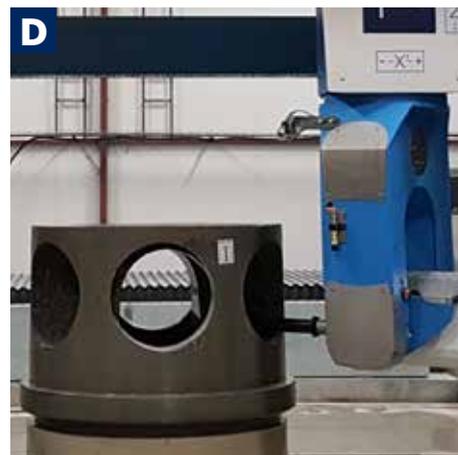
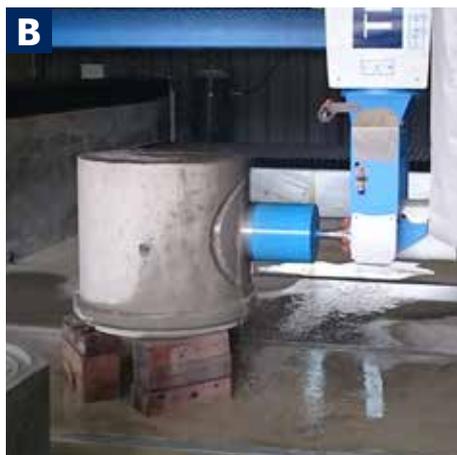
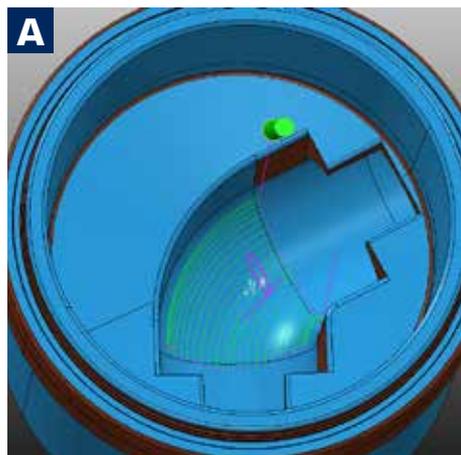
DE Mehr als nur ein Sägezentrum, eine vielseitige Maschine mit hoher Kapazität! Die Maschine ist mit pneumatischen Zylindern ausgerüstet, um einen manuellen oder automatischen Wechsel der Schutzhaube zu sichern. Werkzeugmagazin mit 11 Plätzen – ideal, um das Sägen und Bearbeiten zu kombinieren, ohne das Werkstück zu bewegen und um der Maschine die maximale Autonomie geben zu können.

RU Намного больше чем пильный центр, многофункциональный станок с высокой вместимостью рабочей зоны! Станок оснащен пневматическими цилиндрами для обеспечения автономической или ручной смены диска и кожуха. Магазин инструментов на 11 позиций идеально подходит для совмещения пиления и обработки без манипуляций с заготовкой, что повышает автономность работы.

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции



- ▶ Max. tool length = 550mm / 21.7"
- ▶ Longueur maximale d'outil = 550 mm
- ▶ Maximale Länge des Werkzeuges = 550 mm
- ▶ Максимальная длина инструмента = 550мм
- ▶ Z stroke = 1500 mm
- ▶ Course Z = 1500 mm
- ▶ Supportführung Z = 1500 mm
- ▶ Ход по оси Z = 1500 мм



TSH2300

Diamond horizontal Wire Saw / Machine à fil diamanté horizontale / Diamond horizontal Wire Saw / Горизонтальная канатная пила

EN The TSH is a revolution in primary sawing because it saws the blocks horizontally with an automatic wedging insert system. It is a new concept allowing you to cut upon request without blocks handling up to 16 blocks on a 40 m runway. Accuracy and flatness in the cuttings allow saving time and abrasives when flat polishing. The accuracy is +/- 0,5 mm.

FR La TSH est une machine qui révolutionne le sciage primaire car elle débite les blocs à l'horizontal avec une insertion automatique de cales. C'est un nouveau concept permettant de découper à la demande sans manutention jusqu'à 16 blocs sur 40 m de chemin de roulement. Précision et planéité de coupe permettant d'économiser du temps et des abrasifs lors du polissage à plat. Précision obtenue +/- 0,5 mm.

DE Die TSH ist eine Maschine, die das Primärsägen revolutioniert, da sie Blöcke horizontal mit automatischem Keileinschub schneidet. Es handelt sich um ein neues Konzept, das es ermöglicht, bei Bedarf ohne Block Handling bis zu 16 Blöcke auf 40 m Laufbahn zu bearbeiten. Genauigkeit und Ebenheit des Schnitts sparen Zeit und Schleifmittel beim Flachpolieren. Erreichte Genauigkeit +/- 0,5 mm.

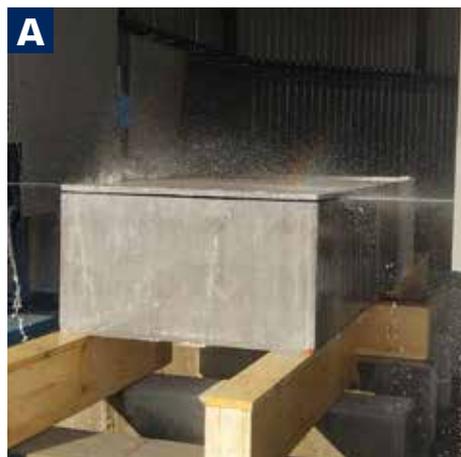
RU TSH это революционное решение в пилении блоков, так как станок кроит его горизонтально с автоматической системой установки клиньев. Это новая концепция позволяющая пилить по запросу нужную толщину нужного блока без манипуляций с ним, До 16 блоков на 40 м. полезной длины рельс. Высочайшая точность и плоскость производимой на станке поверхности позволяет сэкономить инструмент и время нужное для выравнивания. Точность составляет +/- 0,5 мм.

NEW

Equipment / Equipement / Ausstattung / Опции



Some operations / Quelques opérations / Anwendungen / Применение / операции





NEW INTERFACE

NOUVELLE INTERFACE
NEUE SCHNITTSTELLE
НОВЫЙ ИНТЕРФЕЙС



PATENTED

Automatic insertion of wedges

Insertion automatique de cales

Automatisches Einführen der Keile



Complete range of tested and approved tools.

Un outillage complet, testé et validé.

Vollständige Werkzeuge die getestet und bestätigt ist.

Полный комплект инструментов, испытанных и допущенных к применению

EN Thanks to our continuous R & D in tooling and to our association with the major diamond tool manufacturers, we offer you the best solutions.

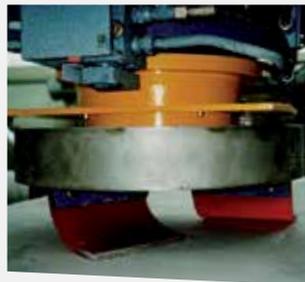
FR Grâce à notre R&D constante sur les outillages et notre travail avec les principaux fabricants d'outils diamantés, nous vous apportons les meilleures solutions.

Hole plugging.

Mastiquage.

Verspachteln.

Шпаклевание

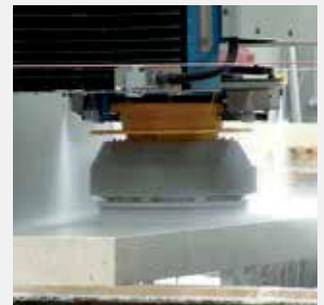


Texturing.

Texturage.

Texturieren.

Текстурирование



Bushhammering.

Bouchardage.

Abstocken.

Обработка бучардой



Engraving, designing.

Gravure, design.

Eingravieren, Design.

Гравировка, нанесение рисунка



DE Dank einer konstanten Entwicklung der Werkzeuge und einer Zusammenarbeit mit den Hauptwerkzeugherstellern erstellen wir die besten Lösungen.

RU Благодаря постоянным исследовательским и опытно-конструкторским разработкам и сотрудничеству с ведущими производителями алмазных инструментов мы предлагаем заказчикам наилучшие решения.

Sawing, grooving.

Sciage, rainurage.

Sägen, Rillen.

Пиление, нарезание канавок

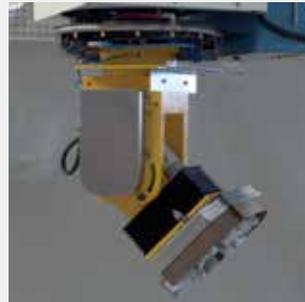


Straight/slanted edges polishing.

Polissage de chants droits & inclinés.

Schleifen von geraden und geneigten Kanten.

Полировка прямых и скошенных ребер.



Opened panels polishing.

Polissage de panneaux avec ouverture.

Schleifen von Elementen mit Öffnungen.

Полировка панелей с проемами



Concave/convexe polishing.

Polissage concave/convexe.

Schleifen von Konkaven/Konvexen Formen.

Полировка выпуклых и вогнутых форм



Bricks wall imitation by machining.

Imitation mur de briques par usinage.

Imitation einer Ziegelsteinmauer bei Bearbeitung.

Имитация обработки поверхности под кирпич



Painted surface. Lackierte Fläche.
Surface peinte. Окрашенная поверхность



Machining Bearbeitung
Usinage Обработка



Polishing Polieren
Polissage Полировка



Anti noise wall.

Réalisation mur antibruit.

Herstellung einer Lärmschutzwand.

Изготовление антишумового покрытия



Stairs machining & polishing.

Usinage & polissage d'escalier monobloc.

Bearbeitung & Schleifen von Treppen in Blockbauweise.

Обработка и шлифование монолитной лестницы





Collège Renoir
Chatou, France

Колледж Ренуар
Шату, Франция



Ets Mathieu & Bard
Massena, France

Ets Mathieu & Bard
Массена, Франция



Palais des Congrès
Paris,
France

Дворец конгрессов
Париж,
Франция



Opéra BASTILLE
Paris, France

Опера Бастилия
Париж, Франция



Hôtel de Police
Nantes, France

Управление полиции
Нант, Франция



GTB Euronantes
Nantes, France

GTB Euronantes
Нант, Франция

**Hotel Hilton,
Arch. Seifert Int.**

Roissy,
France

Отель Hilton,
архитекторы Seifert Int.
Руасси,
Франция



**Gemeentehuis
Dongeradeel, Dokkum,
Arch G.D.D Van Wieren**

Oosternijkerk,
The Netherlands

Gemeentehuis Donge-
radeel, Dokkum, Arch
G.D.D Van Wieren /
Oosternijkerk, Нидерланды

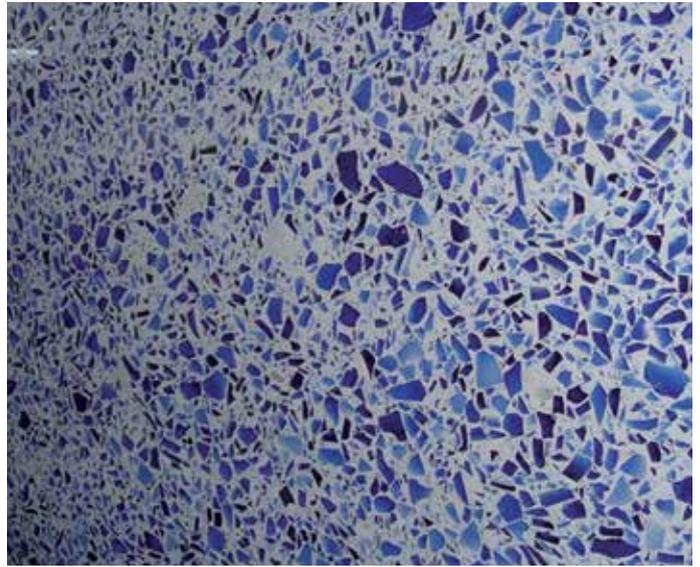
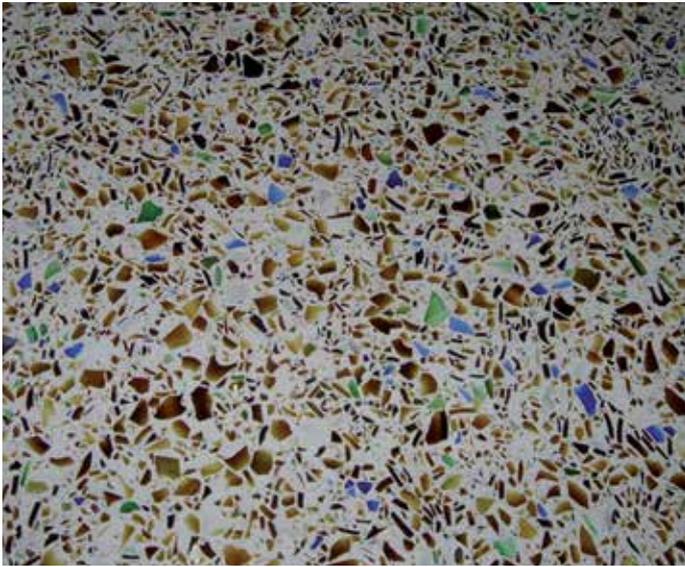


28 Texturing™ from THIBAUT.

Le texturage selon THIBAUT.

Verschiedene Oberflächen.

Текстурирование от компании THIBAUT



Texturing™ from THIBAUT. 29

Le texturage selon THIBAUT.

Verschiedene Oberflächen.

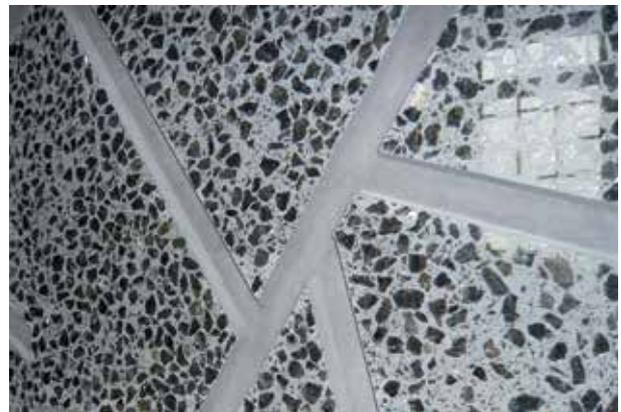
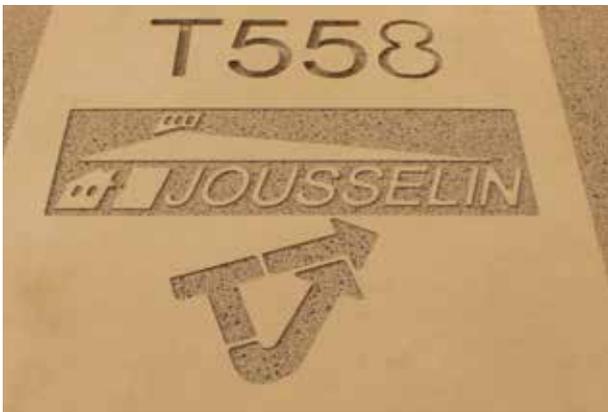
Текстурирование от компании THIBAUT



- ▶ Honed.
- ▶ Adouci.
- ▶ Geschliffen.
- ▶ Шлифовка
- ▶ Bush hammered.
- ▶ Bouchardé.
- ▶ Abgestockt.
- ▶ Обработка бучардой



- ▶ Structured.
- ▶ Structuré.
- ▶ Strukturiert.
- ▶ Структурирование
- ▶ Shiny polish or honed finish.
- ▶ Poli brillant ou poli mat.
- ▶ Hochglanzpolitur oder Mattpolitur.
- ▶ Глянцевая и матовая полировка



- ▶ Engraving, design, portrait.
- ▶ Gravure, design, portrait.
- ▶ Gravieren, Design, Porträt.
- ▶ Гравюра, рисунок, портрет



- ▶ Acid etched effect.
- ▶ Effet finition acide.
- ▶ Oberfläche mit Säureeffekt.
- ▶ Эффект обработки кислотой
- ▶ Sand blasted effect.
- ▶ Effet sablé.
- ▶ Sandstrahloptik.
- ▶ Песочный эффект

PILOT: NEW INTERFACE DEVELOPED BY THIBAUT

PILOT : NOUVELLE INTERFACE DÉVELOPPÉE PAR THIBAUT

PILOT: NEUE VON THIBAUT ENTWICKELTE SCHNITTSTELLE

PILOT: НОВЫЙ ИНТЕРФЕЙС РАЗРАБОТАННЫЙ THIBAUT



EN The machine comes with the very latest user-friendly « Pilot » interface, for more efficiency and speed. The softwares have also been designed to be easy to use and accessible to all.

DE Die Maschine ist mit der neuesten benutzerfreundlichen "Pilot"-Schnittstelle ausgestattet, die für mehr Effizienz und Geschwindigkeit sorgt. Auch die Software wurde so konzipiert, dass sie einfach zu bedienen und für alle zugänglich ist.

FR La machine est équipée avec sa toute nouvelle interface baptisée « Pilot », simple d'utilisation et ergonomique qui vous fera gagner en efficacité et en rapidité. Les logiciels THIBAUT ont également été conçus pour être simples d'utilisation et accessibles à tous.

RU В станок встроен современный и удобный интерфейс "Pilot" для большей оперативности и скорости. Программное обеспечение также было разработано для легкости использования и доступности всем.



T'SHAPE

EN Easy-to-use 3D milling software. Roughing and smoothing of a piece with the disc following the profile outlines.

T'ART 2D

EN 2D software specially designed for engraving & bas-relief.

FR Logiciel de façonnage 3D simple. Ebauche et lissage de pièces à l'aide d'un disque en suivant les contours d'un profil.

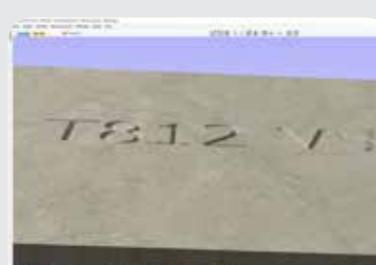
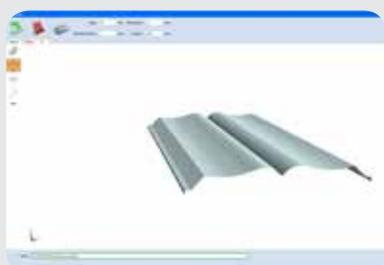
FR Logiciel de façonnage 2D spécialement conçu pour la gravure et les bas-reliefs.

DE 3D-Profilierungs-Software. Grobes Sägen und Fräsen der Werkstückprofile mit der Trennscheibe.

DE Spezielle 2D-Shaping-Software entwickelt für Gravur und Reliefs.

RU Легкое в использовании 3D программное обеспечение для грубой и чистовой обработки диском следуя линиям профиля.

RU 2D программное обеспечение специально разработанное для барельефов и операций по гравировке.



EXPRESS JOBS

EN Running program including parametric shapes, very simple to use. Possibility to draw thanks to the laser dimension selection or by coordinates. Simple and fast operating mode available on the machine.

FR Programme performant intégrant des formes paramétriques, très simple à utiliser. Possibilité de dessiner grâce à l'apprentissage par laser ou par coordonnées. Mode de découpe rapide et simplifié intégré à la machine.

DE Eingabe aller Parameter per Touch Screen, keine Computerkenntnisse erforderlich. Schneiden von vordefinierten, frei parametrierbaren Werkstücken aus einer Formenbibliothek. Zeichnen von unregelmäßigen Werkstücken durch Koordinateneingabe mit anschließendem Sägen. Sägeprogramm für Horizontalschnitte.

RU Программа включающая базовые параметрические формы, очень проста в использовании. Возможность черчения благодаря лазерной указке или координатам. Простое и оперативное управление станком.



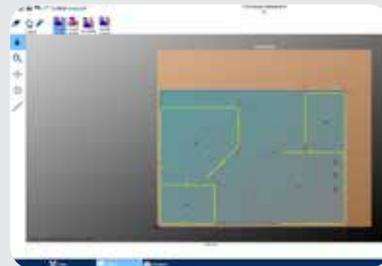
T' CUT

EN 2D cutting software fully developed by THIBAUT. Installed on a computer or on the machine.

FR Logiciel de découpe 2D entièrement développé par THIBAUT. Installé sur PC bureau ou écran machine.

DE 2D-Sägesteuerungs-Software. Die Software wurde komplett von THIBAUT entwickelt.

RU 2D программа для раскроя и нэстинга полностью разработанное THIBAUT, может быть установлено на станок и ПК.



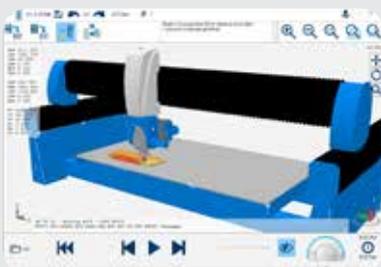
eT'CAM

EN 2D milling software specifically designed for countertops or simple dimensional workpieces. eT'cam is a simple programming software specially designed for use directly from the machine's touch screen.

FR Logiciel de façonnage 2D spécialement conçu pour la décoration ou pièces massives simples. Logiciel de programmation simple spécialement conçu pour l'utilisation sur écran tactile au pied machine.

DE 2D-Shaping-Software, speziell für Bauwesen oder einfache massive Stücke entwickelt. Einfache Programmiersoftware, speziell für die Verwendung auf einem Touchscreen direkt an der Maschine.

RU 2D программа для обработки специально созданная для декоративных изделий простых форм. eT'cam является простой программой специально разработанной для использования непосредственно с сенсорного экрана станка.



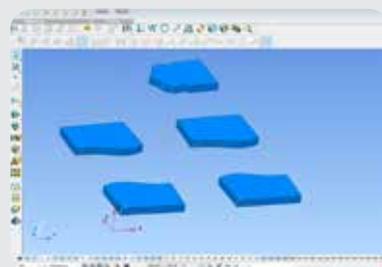
T'CAD T'CAM V5

EN cutting and milling 3D software for massive pieces. High-performance Computer-Aided Design and Manufacturing (CAD/CAM) software for all types of machining. Suitable for complex 3D work.

FR Logiciel de dessin et de façonnage 3D pour l'usinage de pièces massives. Logiciel de Conception et Fabrication Assisté par Ordinateur (CFAO) performant spécialement développé pour le funéraire. Adapté pour le travail complexe en 3D.

DE 3D-Software zum Schneiden und Fräsen von massiven Teilen. Hochleistungsfähige computergestützte Konstruktions- und Fertigungssoftware (CAD/CAM), die speziell für den Grabmalbereich entwickelt wurde. Geeignet für komplexe 3D-Arbeiten.

RU программа для пиления и фрезеровки в 3D любых массивов, любой формы. Высокопроизводительный дизайн программы адаптированный под ПК для программирования самых сложных видов работ в 3D.



	T500	T552	T558
Spindle power Puissance de broche Spindelleistung Мощность шпинделя	18,5 or 22 kW 25 or 30 hp	30 kW 40 hp	22 kW 29.5 hp
Pneumatic pressure Pression pneumatique Pneumatisch Пневматическое давление	✓	✓	✓
Y stroke Course Y Y Fahrweg Ход по оси Y	2 200 mm or 3 170 mm 86,6 " or 124.8 "	4 400 mm 173,2 "	4 400 mm 173,2 "
Z stroke Course Z Z Fahrweg Ход по оси Z	300 mm 11.8 "	300 mm 11.8 "	150 mm 5.9 "
Number of tools Nombre d'outils Anzahl der Werkzeuge Кол-во инструмента	20 maxi	28 maxi	28 maxi
Air supply Alimentation en air Luftversorgung Потребление воздуха	15 m3/h > 6 bar 494,4 ft3/h > 87 PSI	15 m3/h > 6 bar 494,4 ft3/h > 87 PSI	15 m3/h > 6 bar 494,4 ft3/h > 87 PSI
Water supply Alimentation en eau Wasserversorgung Потребление воды	30 l/mn > mini 2 bars 7.9 gal(US)/mn > min 29 PSI	30 l/mn > mini 2 bars 7.9 gal(US)/mn > min 29 PSI	30 l/mn > mini 2 bars 7.9 gal(US)/mn > min 29 PSI
Power supply Alimentation électrique Stromversorgung Потребление электричества	26 or 30 kW / 35 or 40 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz	40 kW / 50 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz	40 kW / 50 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz
Lubrication Lubrification Schmierung Смазка	Automatic Automatique Automatisch Автоматический	Automatic Automatique Automatisch Автоматический	Automatic Automatique Automatisch Автоматический
All-in dimensions Encombrement Abmessung Габариты	4 350 x 2 450 x 2 500 mm 171 x 96 x 98 " 5 300 x 2 450 x 2 400 mm 232.3 x 96 x 94,5 "	7 020 x 2 970 x 3 500 mm 276.4 x 117 x 137.8 "	6 880 x 5 960 / 21 830 x 4 630 mm 270 x 235 / 859 x 182 "
Weight Masse Gewicht Вес	4 500 kg	7 500 kg	

	T108 S/L	T858 V2	T958	T988
Minimum disc diameter Diamètre mini du disque Minimaler Scheiben-Durchmesser Минимальный диаметр диска			500 mm 19.6 "	500 mm 19.6 "
Maximum disc diameter Diamètre maxi du disque Maximaler Scheiben-Durchmesser Максимальный диаметр диска			1100 mm 43.3 "	900 mm 35.4 "
Spindle power Puissance de broche Spindelleistung Мощность шпинделя	6,1 kW (S6) 8.2 hp (S6)	17.6 or 25 kW (S6) 23.6 or 33.5 hp (S6)	31 kW (S6) 41.6 hp (S6)	51 kW (S6) 68.4 hp (S6)
Spindle speed (rpm) Vitesse de rotation de la broche (tr/min) Spindelgeschwindigkeit (U/min) Вращение шпинделя (об/мин)	250 - 10 000	0 - 10 000	250 to 6 000	0 to 4 000
Pneumatic pressure Pression pneumatique Pneumatik Пневматическое давление	✓	✓	✓	✓
X stroke Course X X Fahrweg Ход по оси X	-	3 550 mm 139.8 "	3 600 mm 141.7 "	4 650/5 000/5 350 mm 183 "/197 "/211 "
Y stroke Course Y Y Fahrweg Ход по оси Y	-	2 340 mm 92.1 "	4 600 mm (mini) 15.1 ft (mini)	15 500 mm (mini) 510 " (mini)
Z stroke Course Z Z Fahrweg Ход по оси Z	300 mm 11.8 "	800 or 1 200 mm 31.5 or 47.2 "	800 / 1200 mm 2.6 / 3.9 ft	1 400 mm 55.1 "
Table dimensions Dimensions de la table Tischabmessungen Размер рабочего стола	2 500 x 1 200 mm 98.4 x 47.2 "	3 375 mm x 2 040 mm 132.9 x 80.3 "	3 500 x 2 000 mm (mini) 137.8 x 78.7 " (mini)	X
Tools Outils Werkzeuge Инструмент	(BT40)	135 maxi (BT40) 15 kg maxi	82 maxi (BT50) 18 kg maxi (milling) 70 kg maxi (disc)	37 maxi (BT50)
Air supply Alimentation en air Luftversorgung Потребление воздуха	12 m3/h > 6 bar 423 ft3/h > 87 PSI	12 m3/h > 6 bar 423 ft3/h > 87 PSI	24 m3/h > 6 bar 848 ft3/h > 87 PSI	6 bar 87 PSI
External watering Arrosage extérieur Äußere Bewässerung Внешнее охлаждение	15 l/min 4 gal(US)/min	40 l/mn 10.5 gal(US)/mn	65 l/min 17.2 gal(US)/min	40 l/mn 10.5 gal(US)/mn
Internal watering Arrosage intérieur Innere Bewässerung Внутреннее охлаждение	15 l/min 4 gal(US)/min	20 l/min 5.3 gal(US)/mn	15 l/min 4 gal(US)/min	20 l/min 5.3 gal(US)/mn
Power supply Alimentation électrique Stromversorgung Потребление электричества	S : 6,1 kW / 8,2 hp L : 7 kW / 9,4 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz	34 or 44 kW / 45 or 59 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz	49 kW / 65.7 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz	75 kW / 100.6 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz
Lubrication Lubrification Schmierung Смазка	Centralized & manual Centralisé & manuel Handzentralschierung	Centralized & automatic Centralisé & automatique Automatische Zentralschmierung	Centralized & automatic Centralisé & automatique Automatische Zentralschmierung	Centralized & automatic Centralisé & automatique Automatische Zentralschmierung
All-in dimensions Encombrement Abmessung Габариты	S : 5 600 x 3 450 x 2 300 mm 220.5 x 135.8 x 90.5 " L : 6 100 x 3 450 x 2 300 mm 240.1 x 135.8 x 90.5 "	6 440 x 6 250 x 3 450 mm 253.5 x 246 x 135.8 "	7 635 x 8 505 x 4 825 mm 300.6 x 334.8 x 190 "	6 900 to 7 600 mm 271.6 " to 299.2 " 21 500 to 90 000 mm 846 " to 3543 " 5 600 mm 220.5 "
Weight Masse Gewicht Вес	S : 2 400 kg L : 4 200 kg	10 000 kg	17 800 kg	

TC1350 V2
TSH2300

Minimum disc diameter Diamètre mini du disque Minimaler Scheiben-Durchmesser Минимальный диаметр диска	400 mm 15.7 "	Vertical capacity Capacité verticale Vertikale Kapazität Вертикальная производительность	1 600 mm (auto) - 2 000 mm (manual) 63 " (auto) - 78.7 " (manual)
Maximum disc diameter Diamètre maxi du disque Maximaler Scheiben-Durchmesser Максимальный диаметр диска	1390 mm 54.7 "	Width capacity Course transversale Querschnittverlauf Вместимость по ширине	500 mm - 2 300 mm 19.7 " - 90.5 "
Bore diameter Diamètre de l'alésage Bohrungs-Durchmesse Диаметр отверстия	60 / 100 mm 2.36 / 3.94 "	Spindle power Puissance de broche Spindelleistung Мощность шпинделя	15 kW 20.1 hp
Flange diameter Diamètre de la flasque Flansch-Durchmesser Диаметр фланца	265 mm 10.4 "	Cable Câble Kabel Кабель	8 mm 0.31 "
X stroke Course X X Fahrweg Ход по оси X	3600 mm 141.7 "	Cable length Longueur de câble Länge des Seils Длина кабеля	15,85 m 52 ft
Y stroke Course Y Y Fahrweg Ход по оси Y	4 100 / 14 600 mm 161 / 574.8 "	Wedges Cales Keile Клинья	2 x 150
Z stroke Course Z Z Fahrweg Ход по оси Z	1500 mm 59 "	Power supply Alimentation électrique Stromversorgung Потребление электричества	22 kW / 40A 29.5 hp / 40A
Maximum thickness Epaisseur maxi Maximale Stärke Максимальная толщина	520 mm 20.5 "	Air supply Alimentation en air Luftversorgung Потребление воздуха	6 bar - 60l/min 87 PSI - 18.85 gal/min
Table dimensions Dimensions de la table Tischabmessungen Размеры стола	4100 x 3600 mm 161 x 141.7 " 14600 x 3600 mm 574.8 x 141.7 "	All-in dimensions Encombrement Abmessung Габариты	10 000 x 6 000/41 000 x 5 100 mm 393" x 236 " / 1614" x 201 "
Spindle power Puissance de broche Spindelleistung Мощность шпинделя	49 kW (S6) 66 hp (S6) 325 Nm (2876 lbf.in)	Weight Masse Gewicht Вес	10 600 kg 23 369 lb
Spindle speed (rpm) Vitesse de rotation de la broche (tr/min) Spindelgeschwindigkeit (U/min) Вращение шпинделя (об/мин)	0 - 8000		
Tools Outils Werkzeuge Инструмент	10 maxi (BT50)		
Water supply Alimentation en eau Wasserversorgung Потребление воды	20 l/mn + 65 l/mn 5.3 gal/mn + 17.1 gal/mn		
Air supply Alimentation en air Luftversorgung Потребление воздуха	400 l/mn > 6 bars mini 106 gal/mn > 87 PSI		
Power supply Alimentation électrique Stromversorgung Потребление электричества	60 kW / 80,4 hp 400 - 480 V 50 - 60 Hz		
All-in dimensions Encombrement Abmessung Габариты	7100 x 8100 x 4000 mm 279 x 318.8 x 157.5 "		



22 

Distributors around the world

Distributeurs dans le monde
Vertriebshändler weltweit
Дистрибьютора по всему миру

15 

Engineers for a personalized project

Ingénieurs pour un projet qui vous ressemble
Ingenieure für das für Sie passende Projekt
Инженеров для индивидуальных проектов

25 

Technicians at your disposal

Techniciens à votre disposition
Techniker zu Ihrer Verfügung
Сервис-инженеров для вашего удобства

+150 

Certified trainings carried out each year

Formations agréées réalisées chaque année
Jährlich durchgeführte Schulungen
Сертифицированных тренингов проводимых ежегодно.



 **THIBAUT service everywhere, all the time!**
Benefit from a personalized space accessible from a PC, a tablet or a smartphone and have access at any time to a global view of your THIBAUT machine park, to the technical documents of your machines as well as to your after-sales service requests.

 Le service THIBAUT partout, tout le temps !
Bénéficiez d'un espace personnalisé accessible à partir d'un PC, d'une tablette ou d'un smartphone et ayez accès à tout moment à une vue globale de votre parc machines THIBAUT, aux documents techniques de vos machines ainsi qu'au suivi de vos demandes SAV.

 Thibaut-Dienst überall und zu jeder Zeit.
Profitieren Sie von einem personalisierten Bereich, auf den Sie von einem PC, Tablet oder Smartphone aus jederzeit zugreifen können. Es steht Ihnen eine Gesamtübersicht Ihrer THIBAUT-Maschinen zur Verfügung, technische Unterlagen und die Weiterverfolgung Ihrer Kundenanfragen werden ebenfalls angezeigt.

 THIBAUT обеспечивает сервис везде и все время!
Воспользуйтесь персонализированным пространством поддержки клиентов доступным с ПК, планшета или смартфона, которое дает доступ к вашей линейки станков THIBAUT по всему миру, к их технической документации, также позволяет создавать и отслеживать все запросы сервисной поддержки.



Because your peace of mind matters to us, we remain at your disposal.

Parce que votre sérénité nous importe, nous restons proches de vous.

Kundenzufriedenheit hat bei uns höchste Priorität, deshalb sind wir in Ihrer Nähe!

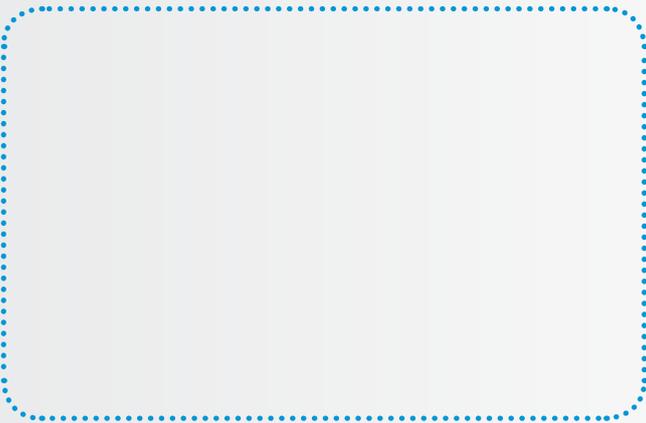
Потому-что ваше спокойствие важно для нас, мы остаемся на связи.

For more information contact our sales representative or reseller.

Pour plus d'information contactez notre commercial ou revendeur.

Für weitere Fragen kontaktieren Sie bitte unseren Verkäufer.

Для подробной информации свяжитесь с нашими представителями или дилерами.



Video



www.thibaut.fr



In conformity with EC norms. The information above is indicative only. The Manufacturer reserves the right to make any change to the above features. Pictures are used for illustration only.

Conforme aux normes CE. Le constructeur se réserve le droit d'apporter toute modification aux caractéristiques figurant ci-dessus. Les photos n'ont qu'un caractère illustratif et non contractuel.

CE konform ausgeführt, Änderungen vorbehalten. Die beigefügten Bilder können sich vom angebotenen Modell unterscheiden und sind daher unverbindlich.

En conformidad con las normas CE - El constructor se reserva el derecho de realizar cualquier modificación a las características más arriba. Las fotografías solo son ilustración y no son contractuales.